**PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

Przedmiotem zamówienia jest realizacja badania wpływu programów realizowanych przez Fundację Rozwoju Systemu Edukacji na rozwój instytucjonalny polskich placówek edukacyjnych. Badanie zostanie zrealizowane z wykorzystaniem technik jakościowych, metodą wywiadów pogłębionych.

Zamówienie obejmuje realizację wywiadów pogłębionych w instytucjach zidentyfikowanych przez Zamawiającego, z wykorzystaniem dostarczonych przez Zamawiającego narzędzi badawczych oraz kodowanie treści wywiadów zgodnie z przedstawionymi wytycznymi. Założenia metodologiczne oraz poszczególne zadania Wykonawcy zostały opisane w dalszej części niniejszego Opisu Przedmiotu Zamówienia.

1. **KONTEKST BADANIA**

Badanie dotyczy projektów realizowanych ze środków europejskich programów edukacyjnych, wdrażanych przez Zamawiającego w latach 2007-2016, skierowanych do polskich placówek oświatowych, które dzięki uzyskanemu wsparciu mogły realizować następujące działania:

1. Wyjazdy edukacyjne obejmujące m.in.: wymianę uczniów i kadry edukacyjnej, udział w międzynarodowych szkoleniach oraz staże w szkołach lub przedsiębiorstwach dla kadry nauczycielskiej;
2. Wizyty studyjne i przygotowawcze dla szkolnej kadry edukacyjnej oraz innych osób zatrudnionych w placówkach edukacyjnych i innych instytucji działających w sektorze oświaty;
3. Tworzenie i wspieranie partnerstw pomiędzy placówkami edukacyjnymi w różnych krajach europejskich w celu rozwijania wspólnych projektów oświatowych dla uczniów i ich nauczycieli;
4. Wspieranie współpracy pomiędzy instytucjami pełniącymi rolę lokalnej lub regionalnej władzy oświatowej w celu wzmacniania europejskiego wymiaru w edukacji, realizacji, rozwijania struktur współpracy międzynarodowej, a w konsekwencji wzbogacenia oferty edukacyjnej dla uczniów;
5. Wspieranie współpracy szkół przy pomocy mediów elektronicznych, za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych (TIK), w tym wspieranie szkół w zakresie zapewnienia narzędzi dla takiej współpracy (tzw. mobilność wirtualna);
6. Inne inicjatywy realizowane na rzecz poprawy jakości funkcjonowania polskich i europejskich placówek edukacyjnych.

Powyższe działania mogły być realizowane w ramach następujących programów:

* programu *Uczenie się przez całe życie* (Lifelong Learning Programme – dalej LLP), realizowanego w latach 2007-2013. Oferta skierowana do instytucji działających w sektorze polskiej oświaty w ramach LLP była realizowana przede wszystkim w ramach programów sektorowych Comenius, Leonardo da Vinci oraz eTwinning;
* programu Erasmus+, który od 2014 r. kontynuuje działania realizowane w ramach LLP i stanowi połączenie wcześniejszych programów w jedną inicjatywą wspierającą rozwój edukacji i szkoleń oraz realizację przedsięwzięć na rzecz poprawy jakości kształcenia na obszarze UE.
* projektów systemowych, finansowanych ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego (dalej EFS), w ramach których Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji od 2012 roku wspiera beneficjentów z list rezerwowych wyżej wymienionych programów (projekty realizowane były na zasadach obowiązujących w programach LLP oraz Erasmus+) oraz dodatkowych projektów, wspierających polskie placówki edukacyjne.

Projekty współpracy międzynarodowej, w ramach wyżej wymienionych instrumentów finansowych, mogły być realizowane w każdym z krajów uczestniczących w tych programach, czyli:

• państwach członkowskich UE (w zależności od statusu w danym roku konkursowym);

• państwach stowarzyszonych z UE w EFTA/EOG (Islandia, Liechtenstein, Norwegia);

• państwach kandydujących do UE (w zależności od statusu w danym roku konkursowym).

Objęte badaniem działania beneficjentów powyższych programów dotyczyły następujących grup uczestników:

• kadra oświatowa, w tym: nauczyciele, osoby zarządzające placówkami edukacyjnymi, osoby prowadzące szkolenia, kadra kształcenia zawodowego, osoby odpowiedzialne za kształcenie w instytucjach nadrzędnych oraz osoby zarządzające placówkami oświatowymi, które brały udział m.in. w: zagranicznych kursach, stażach zawodowych, obserwacjach pracy zagranicznych organizacji (tzw. *job shadowing*), prowadzeniu zajęć dydaktycznych w szkołach partnerskich za granicą (teaching assignment) lub realizowały projekty współpracy międzynarodowej i wymiany dobrych praktyk;

• uczniowie i inne osoby uczące się, które brały udział w zagranicznych mobilnościach edukacyjnych, wymianach międzyszkolnych lub korzystały z efektów projektów współpracy międzynarodowej.

W programie LLP (oraz w ramach akcji komplementarnych ze środków EFS) wnioski o dofinansowanie do projektu mogły składać zarówno osoby indywidualne oraz instytucje, natomiast w programie Erasmus+ wnioski o dofinansowanie mogą składać jedynie instytucje lub organizacje. Szczegółowe warunki uczestnictwa osób w badanych projektach były uzależnione od rodzaju danej akcji.

W latach 2007-2016, wsparcie w ramach programów objętych badaniem uzyskało ponad dziesięć tysięcy instytucji. Badanie jakościowe dotyczy wybranej przez Zamawiającego próby **25** placówek edukacyjnych, które w powyższym okresie realizowały różnego typu projekty ze środków LLP, EFS oraz Erasmus+.

1. **OPIS BADANIA**

Głównym celem badania jest określenie, czy i w jakim stopniu, wyżej opisane programy wpływają na rozwój instytucjonalny polskich placówek edukacyjnych.

Badanie będzie dotyczyło następujących obszarów, którym przypisano następujące pytania kluczowe:

1. Funkcjonowanie instytucji (*Czy i w jaki sposób realizacja międzynarodowych projektów edukacyjnych wpływa na charakter oraz jakość pracy szkoły?*)

2. Zasoby ludzkie (*Czy i w jaki sposób realizacja międzynarodowych projektów edukacyjnych wpływa na jakość pracy szkolnej kadry pedagogicznej oraz innych pracowników?*)

3. Klimat i otoczenie szkoły (*Czy i w jaki sposób realizacja projektów edukacyjnych wpływa na klimat i otoczenie szkoły?*)

4. Internacjonalizacja (*Czy i w jaki sposób realizacja międzynarodowych projektów edukacyjnych sprzyjaprocesowi umiędzynarodowienia instytucji edukacyjnych?*)

5. Zaplecze infrastrukturalne (*Czy i w jaki sposób realizacja międzynarodowych projektów edukacyjnych wpływa na modernizację wyposażenia i zaplecza infrastrukturalnego szkoły?*)

 **2.1. METODOLOGIA**

Badanie ma charakter jakościowy. W ramach zleconych zadań, Wykonawca przeprowadzi poniższe aktywności, wykorzystując następujące techniki badawcze:

* **Wywiady eksperckie z przedstawicielami organów prowadzących szkoły** (przedstawiciel prawny organu prowadzącego szkołę lub osoba sprawująca funkcję nadzoru nad placówkami oświaty, (5 zdefiniowanych bloków tematycznych po max. 10 wskazanych pytań kluczowych, czas trwania: min: 45 min.) Minimalna liczba wywiadów: **25**
* **Wywiady pogłębione z przedstawicielami kadry zarządzającej placówką edukacyjną** – [Dyrektor/Wicedyrektor(zy)] – realizowane z jednym (IDI), dwoma(diada) lub trzema(triada) przedstawicielami danej szkoły (wybór w każdym przypadku powinien zależeć od uczestników badania). 5 zdefiniowanych bloków tematycznych (maksymalnie 10 pytań kluczowych w bloku), Minimalna liczba wywiadów: **25, minimalny czas trwania wywiadu:** 60 min
* **Indywidualne wywiady pogłębione (IDI) ze szkolnymi liderami projektów** - trwających nie krócej niż 1,5 godz. (5 zdefiniowanych bloków tematycznych, po max. 10 pytań kluczowych). Minimalna liczba wywiadów: **25**

Wszystkie wywiady powinny zostać zrealizowane z osobami spełniającymi kryteria respondentów, reprezentujących wskazane przez Zamawiającego instytucje, na podstawie dostarczonych scenariuszy, zgodnych z obszarami zdefiniowanymi w pkt. 3 niniejszego Opisu Przedmiotu Zamówienia.

**2.2. PRÓBA BADAWCZA**

Dobór próby do badania będzie miał charakter celowy. Zamawiający dostarczy Wykonawcy próbę 25 placówek edukacyjnych mających siedzibę w różnych województwach, które realizowały różne typy aktywności projektowych w ramach badanych programów. Wskazane instytucje zostaną powiadomione o realizowanym badaniu. Wykonawca, odpowiednio dla każdego ze wskazanych projektów, w ramach jednego studium przypadku, zrealizuje wszystkie 3 typy wywiadów z kadrą kierowniczą (IDI), szkolnym liderem projektów (IDI) oraz przedstawicielem organu prowadzącego (IDI), który jest odpowiedzialny za realizację zadań danej placówki edukacyjnej.

**ZADANIA ZAMAWIAJĄCEGO**

Do zadań Zamawiającego należy:

**przygotowanie narzędzi badawczych (scenariusze dla wszystkich 3 typów wywiadów),**

**skontaktowanie się z wybranymi instytucjami;**

**dostarczenie Wykonawcy listy szkół do badania;**

**przygotowanie listu zapowiadającego badanie;**

**konsultacje narzędzi badawczych w trakcie badania;**

**udział w jednodniowym szkoleniu dla badaczy zorganizowanym przez Wykonawcę.**

**ZADANIA WYKONAWCY**

1. **Kontakt z beneficjentami, wskazanymi przez Zamawiającego**

Zadaniem Wykonawcy jest nawiązanie kontaktu z beneficjentem projektu, od którego należy uzyskać kontakt do poszczególnych respondentów, z którymi planowane jest przeprowadzenie IDI. Bazę kontaktową beneficjentów projektów wykonawca otrzyma od Zamawiającego w momencie podpisania umowy. Wykaz ten będzie zawierał nazwę instytucji zawierającej umowę oraz dane kontaktowe (adres pocztowy, numer telefonu, adres email).

Kontakt z beneficjentem programu ma być poprzedzony przekazaniem (osobiście/drogą pocztową) listu zapowiadającego badanie przygotowanego przez Zamawiającego. Sposoby rekrutacji respondentów Zamawiający pozostawia w gestii Wykonawcy z zastrzeżeniem, że wszystkie działania prowadzone będą z zachowaniem jak najwyższych standardów, mając na uwadze zachowanie dobrych relacji ze szkołami i innymi instytucjami oraz ich pracownikami.

1. **Przygotowanie i przeprowadzenie jednodniowego szkolenia dla badaczy**

Szkolenie ma przygotować badaczy do realizacji badania w terenie, dokładnie omówione zostaną: cele badania, specyfika badanych projektów, procedura badawcza, narzędzia badawcze. W szkoleniu wezmą udział wszyscy badacze, Kierownik badania ze strony Wykonawcy, przedstawiciele Zamawiającego (maksymalnie 3 osoby, ich rola pozostaje do uzgodnienia pomiędzy Wykonawcą i Zamawiającym). Przedstawiciele Zamawiającego pokryją koszty swojego dojazdu na spotkanie, koszty związane z uczestnictwem pozostałych osób znajdują się po stronie Wykonawcy.

1. **Terenowa realizacja badania**

Wykonawca zobowiązany jest do przeprowadzenia wskazanych wyżej aktywności badawczych w 25 instytucjach edukacyjnych.

Za zrealizowane uznaje się wywiady spełniające następujące kryteria:

* zgodność z dostarczonymi przez Zamawiającego scenariuszami (odpowiednim dla konkretnej grupy respondentów),
* zgodność z wskazanymi przez Zamawiającego kryteriami grupy docelowej,
* został przeprowadzony przez badacza, który wziął udział w przeprowadzonym wcześniej szkoleniu,
* sporządzone zostało nagranie audio wywiadu,
* Wykonawca uzyskał pisemną zgodę wszystkich badanych na udział w badaniu oraz utrwalenie wizerunku i głosu i wykorzystania na potrzeby realizacji niniejszego badania.

**UWAGA:** Zamawiający zastrzega sobie prawo odrzucenia (nieuznania za zrealizowane) indywidualnych wywiadów pogłębionych (IDI), które trwały poniżej minimalnego czasu trwania, określonego dla poszczególnych typów wywiadów (patrz. pkt. 2.1.)

**PRODUKTY**: Nagrania audio przekazywane na bieżąco każdorazowo w ciągu 5 dni roboczych od realizacji wywiadu, w formie elektronicznej w standardowym formacie pozwalającym na ich odsłuchanie/obejrzenie na komputerze z oprogramowaniem Windows. Dodatkowo wszystkie zebrane nagrania audio zostaną przekazane w ciągu 5 dni roboczych na wybranym nośniku danych (np. płyta CD, USB) od zakończenia realizacji badania.

1. **Przygotowanie transkrypcji wywiadów**

Sporządzenie pełnych transkrypcji wszystkich wywiadów zgodnie z wytycznymi stanowiącymi załącznik nr 1 do OPZ.

**PRODUKTY**: Transkrypcje dostarczane Zamawiającemu na bieżąco w formie elektronicznej, najpóźniej w ciągu 5 dni roboczych od realizacji danego wywiadu. Dodatkowo zestaw wszystkich transkrypcji odpowiednio opisanych i posegregowanych zostanie przekazany na wybranym nośniku danych (np. płyta CD, USB) w formie elektronicznej w ciągu 5 dni roboczych od zakończenia realizacji wywiadów w terenie.

1. **Kodowanie wywiadów**

W ciągu 10 dni roboczych od dostarczenia transkrypcji ostatniego zrealizowanego wywiadu, Zamawiający przedstawi Wykonawcy klucz kodowy, który posłuży do zakodowania wszystkich przeprowadzonych wywiadów. Wykonawca rozpocznie kodowanie niezwłocznie po otrzymaniu klucza kodowego. Zgromadzone dane Wykonawca przekaże Zamawiającemu w formie elektronicznej w formacie kompatybilnym z Microsoft Office 2007, jak i w formacie kompatybilnym z programem ATLAS, zgrane na płytę kompaktową (CD).

1. **Udział w spotkaniu podsumowującym badania w terenie**

Po zakończeniu terenowej realizacji badania (w okresie obowiązywania umowy) Wykonawca zorganizuje robocze spotkanie z Zamawiającym, w trakcie którego kierownik projektu przedstawi swoje wrażenia i wnioski z badania. Zamawiający dopuszcza również udział w spotkaniu innych członków zespołu projektowego. Przedstawiciele Zamawiającego pokryją koszty swojego dojazdu na spotkanie, koszty związane z uczestnictwem pozostałych osób znajdują się po stronie Wykonawcy.

1. **CZAS REALIZACJI ZAMÓWIENIA**

Poszczególne zadania będą zrealizowane zgodnie z zaproponowanym przez Wykonawcę ramowym harmonogramem, będącym elementem oferty. Harmonogram powinien uwzględniać min. czas niezbędny na zgłaszanie uwag przez Zamawiającego, zgodnie z ramowymi wymaganiami określonymi w niniejszym OPZ. Zamawiający zastrzega sobie, po podpisaniu umowy, możliwość wprowadzenia zmian w harmonogramie załączonym do oferty, a Wykonawca zobowiązuje się do jego zaakceptowania, z zastrzeżeniem przestrzegania terminów określonych w niniejszym OPZ.

**PRZEPROWADZENIE BADANIA ZGODNIE Z PROCEDURAMI OKREŚLONYMI PRZEZ ZAMAWIAJĄCEGO.**

Przystępując do przetargu każdy oferent zadeklaruje liczbę dni roboczych, w której zrealizuje badanie jakościowe i przekaże zakodowane transkrypcje.

W przypadku uznania przez Zamawiającego badania za niewykonane (w rozumieniu określonym w pkt. 6, podpunkty a) - h) OPZ) wynagrodzenie nie przysługuje. Wykonawcy nie przysługuje w takim przypadku również prawo do odszkodowania oraz żądania zwrotu kosztów poniesionych w związku z realizacją Zamówienia.

Badanie jakościowe mogą realizować wyłącznie badacze, którzy uczestniczyli w szkoleniu dla badaczy jakościowych (Wykonawca przekaże Zamawiającemu listę osób, które ukończyły szkolenie).

**HARMONOGRAM**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***DZIAŁANIE*** | ***KTO*** | ***TERMIN*** |
| **Podpisanie umowy z Wykonawcą** | Zamawiający | - |
| **Przekazanie narzędzi badawczych** | Zamawiający | w dniu podpisania umowy z Wykonawcą |
| **Przekazanie bazy kontaktów do badanych instytucji** | Zamawiający | w dniu podpisania umowy z Wykonawcą |
| **Kontakt z respondentami wskazanymi przez Zamawiającego** | Wykonawca | w ciągu 3 dni roboczych od daty podpisania umowy |
| **Przygotowanie i przeprowadzenie jednodniowego szkolenia dla badaczy** | Wykonawca | w ciągu 5 dni roboczych od daty podpisania umowy |
| **Realizacja wywiadów** | Wykonawca | Umówione do 30 czerwca 2018 r., zrealizowane do 31 sierpnia 2018 r. |
| **Przekazanie oryginałów zgód respondentów na udział w badaniu** | Wykonawca | Do 5 dni roboczych od daty zakończenia ostatniego wywiadu w terenie |
| **Przygotowanie transkrypcji wywiadów zrealizowanych w pierwszych trzech instytucjach (9 wywiadów – po 3 wywiady w różnych instytucjach)** | Wykonawca | do 10 dni roboczych od daty zrealizowania wywiadów |
| **Przekazanie nagrań i transkrypcji ze zrealizowanych wywiadów** | Wykonawca | do 5 dni roboczych po zakończeniu każdego wywiadów |
| **Akceptacja nagrań i transkrypcji ze zrealizowanych wywiadów** | Zamawiający | do 5 dni roboczych od dostarczenia materiałów przez Wykonawcę |
| **Organizacja spotkania podsumowującego realizację wywiadów** | Wykonawca | do 3 dni robocze od zakończenia realizacji wszystkich wywiadów |
| **Opracowanie i przekazanie Wykonawcy klucza kodowego do opracowania wyników** | Zamawiający | do 10 dni po otrzymaniu ostatniej transkrypcji |
| **Przygotowanie i dostarczenie Zamawiającemu opracowania zakodowanych wyników badania terenowego** | Wykonawca | do 15 dni roboczych od daty otrzymania klucza kodowego |
| **Akceptacja przesłanego opracowania wyników** | Zamawiający | do 10 dni roboczych od daty przekazania opracowania przez Wykonawcę |

Zamawiający zastrzega sobie prawo do wniesienia uwag do pozostałych produktów (program szkolenia, poszczególne transkrypcje, nagrania, zgody respondentów na udział w badaniu) – w ciągu 3 dni roboczych od otrzymania materiału od Wykonawcy.

Brak zastrzeżeń w w/w terminie uznaje się za akceptację. Wykonawca uwzględnia wszystkie uwagi zgłoszone przez Zamawiającego lub przekazuje mu informację o negatywnych konsekwencjach wprowadzenia zmian:

* w ciągu 5 dni roboczych narzędzi badawczych,
* w ciągu 3 dni roboczych w przypadku pozostałych produktów.

Po odbiorze poprawionego produktu Zamawiający ponownie go weryfikuje. W przypadku, gdy Zamawiający nie stwierdzi wad, następuje przyjęcie produktu. W wypadku stwierdzenia wad, wyżej opisaną procedurę stosuje się ponownie, przy czym Wykonawca ma zawsze do 3 dni na wprowadzenie zmian. Za każdym razem, gdy Zamawiający potwierdza wolę wprowadzenia zmian, Wykonawca dostosuje się do wytycznych Zamawiającego.

**Maksymalny termin realizacji zamówienia: 31.08.2018 r.** (terminy wszystkich wywiadów z respondentami powinny być ustalone przez Wykonawcę do dnia **30.06.2018 r.**).

1. **PRZYGOTOWANIE OFERTY**

8.1. Wycena usługi wraz ze specyfikacją.

8.2. Wykonawca zadeklaruje liczbę dni, w której zobowiązuje się zrealizować całość zamówienia.

8.3. Wykonawca przedstawi listę członków zespołu badawczego, która będzie zawierała opis doświadczenia kierownika projektu oraz przydzielonych do realizacji badania badaczy (zgodnie z wymaganiami).

1. **Współpraca z Zamawiającym:**

Wykonawca zobowiązuje się do ścisłej współpracy z Zamawiającym na każdym etapie realizacji Zamówienia, w tym do udziału w spotkaniach roboczych w siedzibie Zamawiającego w wyznaczonych przez niego terminach. Kierownik badania zobowiązany jest do kontaktów roboczych i udzielania osobie wyznaczonej przez Zamawiającego informacji o stanie prac i innych zagadnieniach istotnych do realizacji badania. Zobowiązany jest również niezwłocznie informować Zamawiającego o wszelkich okolicznościach, które mogą mieć wpływ na realizację projektu, zwłaszcza mających wpływ na jakość realizowanych badań lub terminowość podejmowanych działań. Dodatkowo Wykonawca zobowiązuje się do zapewnienia osobom uprawnionym ze strony Zamawiającego dostępu do wszelkich wypracowanych w ramach badania materiałów i dokumentów (w tym danych w postaci zapisu cyfrowego) związanych z realizacją zamówienia znajdujących się w posiadaniu Wykonawcy. Wykonawca zobowiązany jest do dbania o wysoką jakość całego procesu realizacji projektu, ze szczególnym uwzględnieniem terenowej realizacji badań. Jednocześnie Wykonawca deklaruje, że wszystkie działania prowadzone będą z poszanowaniem podmiotowości szkół i instytucji otoczenia szkoły oraz z zachowaniem dobrych relacji.

Zamawiający ma prawo nakazać Wykonawcy niezwłoczną zmianę osoby na stanowisku kierownika badania, jeśli kontakt z nią będzie utrudniony lub gdy w ocenie Zamawiającego sposób pracy kierownika badania niesie ze sobą zagrożenie dla realizacji badania. Nowa osoba na stanowisku kierownika badania powinna skutecznie przejąć obowiązki dotychczasowego kierownika badania w terminie do 3 dni roboczych od dnia zgłoszenia stosownego żądania przez Zamawiającego, dotyczącego zmiany osoby na stanowisku kierownika badania. Nowy kierownik badania powinien spełniać wymagania, które zgodnie z wymogami powinien był spełniać poprzedni kierownik badania. Podobna procedura będzie obowiązywała w przypadku zmiany badacza jakościowego.

Wykonawca jest zobowiązany do przestrzegania zasad określonych w dokumencie: *Polskie standardy jakości realizacji badań rynku i opinii społecznej w terenie. Program Kontroli Jakości Pracy Ankieterów na podstawie Interviewer Quality Control Scheme (IQCS) ze zmianami z dnia 26 lutego 2010 roku*[[1]](#footnote-1) lub zasad równoważnych zarówno przy organizacji badania, jak i przy jego kontroli. Zamawiający zastrzega sobie dodatkowo prawo do przeprowadzenia własnej kontroli terenowej badania.

Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszystkich informacji uzyskanych przez niego w związku z zawarciem i realizacją Umowy, w szczególności w zakresie treści narzędzi badawczych oraz uzyskanych wyników badania. Za zachowanie poufności Wykonawca ponosi odpowiedzialność na zasadzie ryzyka.

**9.3. Sytuacje szczególne:**

* W przypadku zespołów szkół w wywiadach dla kadry zarządzającej powinien uczestniczyć dyrektor zespołu szkół (niezależnie od liczby respondentów wskazanych przez placówkę)
* W przypadku zmiany dyrektora szkoły od czasu projektu, wywiad powinien być przeprowadzony z obecnym dyrektorem szkoły.
* W przypadku, gdy kierownikiem projektu jest przedstawiciel administracji samorządowej (np. starostwa powiatowego), wywiad nr 1 powinien być przeprowadzony z inną osobą (osobą z wydziału oświaty).
* W przypadku, gdy dyrektor szkoły jest jednocześnie liderem projektu, przeprowadzony będzie z daną osobą tylko jeden wywiad, łączący oba wątki (współpracy międzynarodowej i współpracy z podmiotami otoczenia instytucjonalnego szkoły).

Zamawiający dopuszcza ewentualną możliwość modyfikacji narzędzi badawczych, jeżeli może to w znacznym stopniu poprawić jakość prowadzonych wywiadów.

**Załącznik nr 1 do OPZ**

**STANDARDY TRANSKRYPCJI**

1. Transkrypcja sporządzana jest jako plik tekstowy w formacie .DOC
2. Dokładnie spisywane jest wszystko, co mówią respondent/-ci oraz badacz (tzw. transkrypcja pełna).
3. Znak akapitu ("enter") oznacza, że głos zabiera nowa osoba (tzn. wypowiedź jednej osoby – niezależnie od długości – powinna mieścić się w jednym akapicie).
4. Jeżeli nagranie jest momentami słabszej jakości i nie można czegoś zrozumieć, to w nawiasie kwadratowym należy zapisać "niezrozumiałe" i wstawić dokładny czas nagrania, np.:

(…) przy czym wzięłam udział w projekcie, jako osoba [niezrozumiałe 5:08] rekrutacji (…)

1. Ważne dla zrozumienia transkrypcji zachowania niewerbalne należy przepisać w nawiasach kwadratowych (śmiech, płacz, dłuższa pauza, wydarzenia zewnętrzne - np. dzwoni telefon komórkowy i respondent odbiera, osoba badana milczy dłużej niż 5 sekund itd.).
2. Każdą wypowiedź zaczynamy od znacznika mówiącego, czyli symbolu oznaczającego moderatora (M:), osobę badaną (R1:). W przypadku większej liczby osób i grup fokusowych symbole z kolejną liczbą porządkową przypisujemy wszystkim badanym (np. R1, R2, R3 itd.).
3. Nazwa pliku z transkrypcją powinna zawierać typ badania, oznaczenie grupy badanych, kod osoby badanej np. IDI\_OP\_B01.rtf; oznacza plik z transkrypcją wywiadu IDI prowadzonego w Organach Prowadzących, z respondentem pierwszym. Do listy transkrypcji należy dostarczyć również klucz pozwalający na odkodowanie respondenta (bez imienia i nazwiska, np. „dyrektor wydziału edukacji”)
4. Ewidentne powtórzenia ze strony respondentów są poprawiane „[No no byłem byłem wtedy na wyjeździe stażowym → no byłem na stażu]”

**Fragment poprawnej transkrypcji:**

|  |
| --- |
| **M: Od ilu lat pani tutaj jest związana z tą szkołą?****R 1:** od 2001 roku. 16 lat**M: Widziałam na tablicach informacyjnych, na gazetkach, tutaj na tej mapie, że państwo bardzo aktywnie działają na tle międzynarodowym. Kiedy to się zaczęło? Ile projektów państwo zrealizowali?****R 1** : my działamy, działaliśmy dwutorowo. Nawet weszliśmy *w eTwinning*. Ja weszłam przypadkiem. To był gdzieś rok 2006? Jakoś tak, może wcześniej. Po prostu zaczęłam robić projekty *eTwinning*, nawet mi to nieźle wyszło. Na tyle nieźle, że projekt, który zrobiłam pierwszy czy drugi, już nie pamiętam, wygrał konkurs na najlepszy projekt *eTwinning*. No i zostałam ambasadorem *eTwinning, byłam przez 3 lata ambasadorem eTwinning* w województwie małopolskim. Z panią Gracjaną współpracowałam. Nie wiem, czy pani zna ludzi z ­*eTwinningu*. Ale generalnie tak się zaczęła współpraca międzynarodowa w tej szkole. Później, prywatnymi kanałami zaproponowano nam, prywatne, bo to jakieś były relacje koleżeńskie, że pewnie od znajomego tam w Niemczech, że zaproponowali nam wejście w Comeniusa z koordynatorem z Niemiec. Znaczy koordynator z Niemiec szukał partnerów i przez prywatne kontakty, niezawodowe tak się… Przyszli do mnie i *czego mu* nie. I żeśmy pisali, czytali ten wniosek i pracowali nad tym wnioskiem. To był pierwszy raz, bo był po Niemiecku, nie moja bajka, bo ja znam angielski. I to był pierwszy projekt, który zrobiliśmy. Później w międzyczasie… (dzwoni telefon, przerwa w nagraniu) Później w międzyczasie zaczęłam robić kolejny projekt *eTwinning*. W ramach tego spotkałam kolegów, nauczycieli poznałam innych już. Padł pomysł, żeby robić wspólny projekt. Hiszpan nie był zainteresowany czy nie mógł, już nie pamiętam. A Francuz jak najbardziej. napisaliśmy już po angielsku, to był projekt tai pierwszy prawdziwie mój, Comenius. To był dwustronny projekt**M: Państwa placówka była koordynatorem tego projektu?****R 1:** tak. Myśmy nie mieli właściwie (ns) z niemieckiego. To była śmieszna sytuacja, bo mieliśmy 1 rok, gdzie mieliśmy 2 projekty Comenius jednocześnie. To była masakra troszkę organizacyjna, ale daliśmy radę. Zazębiały się, pierwszy rok angielskiego, drugi rok niemieckiego. Napisaliśmy później projekt *eTwinning*. Znaczy w ramach dwustronnego projektu zastanawialiśmy się, czy chcemy dalej współpracować, chcieliśmy dalej współpracować, to zróbmy z innymi krajami jeszcze. Mieliśmy zaplanowany projekt eTwinning w ramach Comeniusa. Napisaliśmy projekt, eTwinning, zresztą później też dostał nagrodę. Ale to może mniej istotne. W ramach tego projektu mieliśmy, było 6 partnerów. 2 z tych 4 dodatkowych postanowiło wejść w następny Comenius. To był ten Comenius w związku, z którym pani tutaj jest, czyli *„Maths on Earth*. No i tam byli Francuzi. Ci z którymi robiliśmy 2 projekty. Finowie, to była moja koleżanka, ambasadorka, którą poznałam na takich warsztatach dla ambasadorów we Włoszech. Pisaliśmy do wszystkich znajomych, których mamy, ja miałam ich trochę więcej z racji, którą pełniłam. Finlandia była stąd, natomiast Chorwacja i Hiszpania… Nie Hiszpania, tylko… No dobrze, Polska, Francja, Finlandia i Chorwacja. 4 kraje. Natomiast Chorwacja, był to zupełnie kraj mi… Znaczy szkoła znana mi tylko z eTwinningu. Też była to niespodzianka**M: Czyli to było takie partnerstwo, jeśli chodzi o ścisłą…****R 1** tak. Znaczy u nas się to tak wymieniało, eTwinning z Comeniusem. Później zrobiliśmy ten projekt. To są te zdjęcia, które tu wiszą naprzeciwko. Poprzednie 2 też wiszą, ale u góry, nie wiem, czy pani była na pierwszym piętrze**M: Jeszce nie.****R 1:** to możemy się przejść, zobaczy pani te pozostałe, te pierwsze 2. I tyle**M: Skąd potrzeba takich projektów? Skąd pani wpadła na pomysł, żeby pójść w stronę podjęcia działań międzynarodowych? Bo to był szereg działań które następowały po sobie. Bo tutaj z 1 projektu pani wchodziła w kolejne. Nawet były po 2 działania jednocześnie realizowane.****R 1:** skąd się wzięło? Czy ja wiem. Znam język angielski nieźle, 2C, 1. Gdzieś w tych okolicach. Co nie jest dość powszechne, żeby przedmiotowiec znał język. Generalnie, jeśli ktoś robi jakieś projekty międzynarodowe w szkołach, nie wiem, może w mieście jest inaczej. Ale na wsi rzadko można spotkać przedmiotowa który zna język obcy w stopniu komunikatywnym. Nie wiem skąd się to bierze, bo na studiach przecież mają, pani też miała pewnie**M: Oczywiście.****R 1:** no to teoretycznie student kończąc studia powinien być na poziomie B2. Ale na praktycznie jest na poziomie A2 albo A1. Przynajmniej w przypadku studiów pedagogicznych tak to wygląda. Jest kłopot z tym. Ale mnie to dość tak interesowało. Jestem dość nietypowym nauczycielem. Jestem przekwalifikowanym nauczycielem. Jestem z wykształcenia inżynierem geodetą. I zmieniałam zawód w momencie, kiedy założyłam rodzinę, urodziły się dzieci postanowiłam, że zmienię zawód. Myślałam co mogę robić, żeby nie jeździć po całej po Polsce po budowach. I stwierdziłam, że spróbuję tu. Skonsultowałam się z moją koleżanką, która uczy w szkole, żeby mnie sprofilowała, czy ja się nadaję do tego. Spróbowałam i wyszło tak…**M: I okazała się matematyka?****R 1:** no bo nic innego nie mogłam uczyć. Mogłam uczyć geografii, ale w tej chwili, to nie jest tak hop-siup. Musiałam skończyć 2 razy studia podyplomowe, przygotowanie pedagogiczne i matematykę, żeby uczyć. Tutaj jest kwestia kwalifikacji. Nie mogę uczyć w liceum i szkole średniej, ponieważ jestem tylko po studiach podyplomowych. To mnie tutaj troszkę ogranicza. Jak zamkną gimnazja, to tylko w szkole podstawowej mogę uczyć. Chyba, że pójdę na studia trzyletnie takie matematyczne. Ale nie pójdę. (śmiech) Robiłam z uczniami też projekty edukacyjne. Skończyłam kurs online, od tego się chyba zaczęło. To robiła *CO i TPSA, Telekomunikacja Polska*, nieistniejąca, Orange. Kupiłam sobie komputer. (ns) przychodziły mi różne informacje. Zapisałam się na taki kurs internetowy, myślę, „czemu nie?”. To się nazywało… To było 100 lat temu. Internet w projektach edukacyjnych. Znam różne kursy online, ale on był zrobiony dość profesjonalnie. Mieliśmy coacha, mentora. i nas tam zmuszali, żeby pracować. I tam się dość dużo nauczyłam o samej metodzie projektu. To było wcześniej, na samym początku, przed eTwinningiem. Jak skończyłam ten kurs online, wygraliśmy też metodę za mój projekt. Tam wiszą zdjęcia jak się wchodzi, pojechaliśmy do Chorwacji na żagle w nagrodę z uczniami. Więc stwierdziłam, że jak robię pierwszy projekt i dostał nagrodę, znaczy 24 dostały nagrodę. Ja byłam 1 z tych 24. Nie tylko ja jedna. Później weszłam w eTwinning. Znowu było dobrze. Może z racji tego, że jestem inżynierem, mam inne myślenie. Te projekty w miarę dobrze nam w wychodzą. To jest ciąg takich zdarzeń, decyzji. Że przypadkiem dostałam informację eTwinning na skrzynkę. Już nie pamiętam skąd się to u mnie wzięło, skąd przyszło. Bo to były *początki w ogóle*. Człowiek się decyduje. Może paść pytanie, jedni się decydują, inni się nie decydują. Dlaczego się decydują. Mozę dlatego, że ktoś, że chciałam robić rzecz inne, ciekawsze. Że może… Nie wiem, nie chcę obrażać nauczycieli takich którzy tylko uczą**M: Ale chciała pani wyjść ponadto co jest w programie?****R 1:** tak. Bo wydaje mi się, że coś, jakby takie uczenie, jest duża dyskusja jak powinna wyglądać szkoła w dzisiejszych czasach. I te uczenie ławkowo-klasowe, które się od 100 lat właściwie nie zmieniło, teraz się trochę zmienia. Ale widzi pani, jak wygląda ta sala. Ona powinna wyglądać inaczej trochę. Powinna być inaczej zaaranżowana, inny sposób uczenia. (ns) mentorem, niż sprzedawcą wiedzy. Bo wiedza jest ogólnie dostępna. Uczeń się powinien uczyć nowych rzeczy |

1. Źródło: http://www.ofbor.pl/public/File/Program\_PKJPA\_Standardy\_po\_WZ\_26\_02\_2010.pdf [↑](#footnote-ref-1)